

खलाई पौधा से बात करती है

Khalai snakker med plantene



✎ Ursula Natula
🔗 Jesse Pietersen
📧 Tanvi Sirari
🗨️ hindi / bokmål
📖 nivå 2

Barnebøker for Norge

barnebok.no

खलाई पौधा से बात करती है / Khalai snakker

med plantene

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Tanvi Sirari (hi), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



ये खलाई है। ये सात साल की है। इसकी भाषा लुबुकुसु में इसके नाम का मतलब है, “एक अच्छी इंसान”।

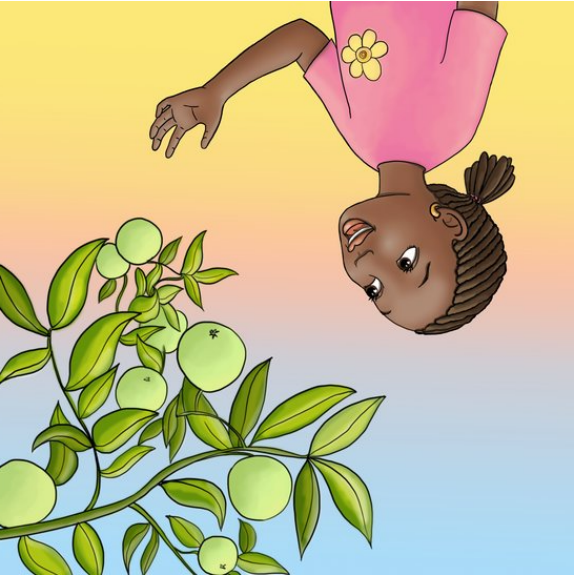
...

Dette er Khalai. Hun er sju år gammel. Navnet hennes betyr “den gode” på språket hennes, lubukusu.

Khalai våkner opp og snakker med
appelsintreret. "Vær så snill, appelsintrer, voks
deg stor og gi oss mange modne appelsiner."

...

खलई जाग कए सतरे के पेड़ से बात करती है। "कृपया खूब
अंडरे हरि बहत सारे के सतरे दे दो।"





खलाई विद्यालय चलकर जाती है। रास्ते में वो घास से बात करती है। “कृपया घास, हरी-भरी हो जाना और सूखना मत।”

...

Khalai går til skolen. På veien snakker hun med gresset. “Vær så snill, gress, voks grønnere og ikke tørk ut.”



“संतरे अभी भी हरे हैं,” खलाई ने आह भरते हुए कहा। “मैं तुमसे कल मिलूँगी संतरे के पेड़,” खलाई बोली। “शायद तब तुम्हारे पास मेरे लिये एक पका संतरा होगा!”

...

“Appelsinene er fortsatt grønne”, sukker Khalai. “Vi sees i morgen, appelsintre”, sier Khalai. “Kanskje du har en moden appelsin til meg da!”

खलाई जंगली फूलों के पास से गुजरती है। "कृपया फूलों खिलते रहना ताकि मैं तुम्हें अपने बालों में लगा सकूँ।"

...

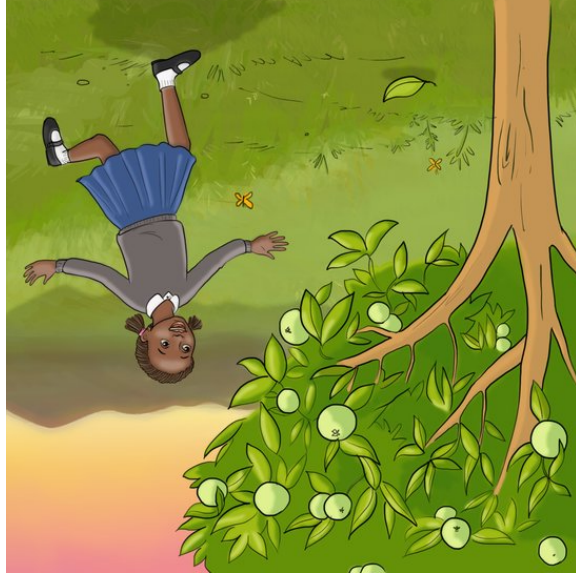
Khalai går forbi villie blomster. "Vær så snill, blomster, fortsett å blomstre så jeg kan sette blomster i håret."



जब खलाई विद्यालय से वापस घर आयी, तब वो संतरे के पेड़ से मिला। "क्या तुम्हारे संतरे पक गये हैं?" खलाई ने पूछा।

...

Når Khalai kommer hjem fra skolen, besøker hun appelsintreet. "Er appelsinene dine modne ennå?" spør Khalai.





विद्यालय में, खलाई आँगन के बीच में लगे पेड़ से बात करती है।
“कृपया पेड़, अपनी शाखाओं को बड़ी करो ताकि हम तुम्हारी छाया के नीचे पढ़ सकें।”

...

På skolen snakker Khalai med treet midt i skolegården. “Vær så snill, tre, voks ut store grener så vi kan lese under skyggen din.”



खलाई अपने विद्यालय के चारों ओर लगी बाड़ से बात करती है।
“कृपया ताकतवर बनो और बुरे लोगों को अंदर आने से रको।”

...

Khalai snakker med hekken rundt skolen sin.
“Vær så snill, voks deg stor og stopp uvedkommende fra å komme inn.”